



TRAVAUX PRATIQUES



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

FACULTÉ DES LETTRES
Département de langue
et littérature allemandes

INFOHEFT

Herzlich willkommen bei den T(ravaux)P(ratiques)!



INHALT

- ✓ Aufbaukurse „Schreiben“ und „Sprechen“
- ✓ Modul BA1, Halbmodule und Kreditpunkte
- ✓ *Contrôle continu*
- ✓ Bewertungskriterien und Notenvergabe
- ✓ *Examen de rattrapage*
- ✓ Einschreibung in die Kurse und zum Examen
- ✓ Moodle: Zugang zu Informationen und Unterrichtsmaterialien
- ✓ Kauf einer Übungsgrammatik
- ✓ Was ist noch wichtig?

KONTAKT

Aurelia Martinez E-Mail: aurelia.martinezseekamp@unige.ch; Büro 108 Comédie; Telefon: 022 379 72 52

Dr. Christina Isensee E-Mail: christina.isensee@unige.ch; Büro 113 Comédie; Telefon: 022 379 72 47

Dr. Anna Sziráky E-Mail: anna.sziraky@unige.ch; Büro 110 Comédie; Telefon: 022 379 72 49

✓ Für wen sind die Aufbaukurse der *Travaux pratiques* (TP)?

Für alle Studierenden, deren Deutsch kein nachgewiesenes C2-Niveau* hat bzw. keine Muttersprache ist. Deutschkenntnisse im Bereich der Mittelstufe sind allerdings erforderlich. In der Regel wird ein allgemeines B2-Niveau** für eine erfolgreiche Teilnahme an den TP vorausgesetzt. Einstufungstests zu Studienbeginn klären das Niveau in den Sprachkenntnissen der Studierenden sowie eventuelle Zweifelsfälle.

**(deutschsprachige Matura bzw. deutsches Abitur, Goethe-Zertifikat C2, GDS oder ÖSD C2)*

*** (laut GER)*

✓ Wann macht man diese TP-Kurse?

Im ersten Jahr des BA oder des *complément d'études* besucht man die Aufbaukurse „Schreiben I“ und „Sprechen I“. Beide Kurse laufen über zwei Semester, es sind also Jahreskurse. Wenn man diese Kurse erfolgreich abgeschlossen hat, besucht man im darauffolgenden Studienjahr die Aufbaukurse „Schreiben II“ und „Sprechen II“. Auch diese Kurse dauern zwei Semester.

✓ Wie viele Stunden Deutschunterricht bekommt man?

Der Aufbaukurs „Schreiben“ hat in jedem Semester 2 Stunden pro Woche, der Aufbaukurs „Sprechen“ ebenfalls 2 Stunden pro Woche. Es gibt also 4 Stunden Deutschunterricht pro Woche in jedem Semester.

Ausserdem gibt es wöchentlich 2-stündige Zusatzangebote (ohne Kreditpunkte), in denen besonders schwierige Aspekte der deutschen Sprache und Schwerpunkte aus den TP-Kursen vertieft werden: den „Workshop“ im ersten Jahr sowie das „Deutschtraining“ im Jahr danach. Hier kann man auch für die Tests des *Contrôle continu* trainieren und individuell angepasste Tipps für ein effektives Selbststudium bekommen.

✓ **Welches Zielniveau haben die TP-Kurse?**

Am Ende der Kurse „Schreiben I“ und „Sprechen I“ soll man das Niveau B2.2 in akademischer Ausrichtung erreicht haben, am Ende der Kurse „Schreiben II“ und „Sprechen II“ das Niveau C1.2, ebenfalls in akademischer Ausrichtung. Das bedeutet, dass die Sprachkenntnisse (Wortschatz, grammatikalische Korrektheit, Komplexität) den Erfordernissen eines Germanistikstudiums sowie grundsätzlich einer universitären Laufbahn entsprechen sollen.

✓ **Welches Modul legt man mit den TP-Kursen ab?**

Die Aufbaukurse „Sprechen I“ und „Schreiben I“ konstituieren das Halbmodul BA1a, „Sprechen II“ und „Schreiben II“ das Halbmodul BA1b. Zusammen bilden die TP-Kurse das Modul BA1.

✓ **Wie viele Kreditpunkte erhält man für die TP-Kurse?**

Pro Kurs und Jahr können 3 Kreditpunkte erworben werden, also 6 Kreditpunkte im ersten Studienjahr sowie 6 Kreditpunkte im zweiten Studienjahr. Für das erfolgreich abgelegte BA1-Modul gibt es also insgesamt 12 Kreditpunkte.

✓ **Was muss man tun, um diese Kreditpunkte zu erhalten?**

Bedingung sind die regelmässige und aktive Teilnahme am Unterricht (mindestens 80%), die sorgfältige und pünktliche Erfüllung der Hausaufgaben (dafür sind ca. 4 Stunden pro Woche erforderlich), das Nacharbeiten

eventueller Lücken in den individuellen Sprachkenntnissen (mit Hilfe der Zusatzangebote und autonom) sowie eine genügende Durchschnittsnote (mindestens 4,0) im *contrôle continu*.

✓ **Wie funktionieren die Tests im *contrôle continu*?**

Es gibt pro Semester in jedem TP-Kurs zwei Tests. Die Studierenden erhalten für jeden Test eine Note. Aus dem Durchschnitt aller acht Noten, die innerhalb eines Jahres in beiden Kursen, also im Schreiben und im Sprechen, erreicht werden, ergibt sich die Gesamtnote. Diese wird als Note für das Fach "*Langue et civilisation : Expression écrite et orale I*" im ersten Jahr sowie "*Langue et civilisation : Expression écrite et orale II*" im zweiten Jahr festgehalten.

✓ **Was wird im *contrôle continu* geprüft?**

Alle Inhalte, die bis zum Zeitpunkt des Tests im Unterricht sowie in den Hausaufgaben behandelt worden sind: der gesamte in Texten und Materialien vorkommende Wortschatz und die spezifischen, im Kurs behandelten kommunikativen Aufgaben (z.B. mündliche Präsentationen wie Referate oder Buchvorstellungen bzw. bestimmte Textsorten wie Kommentare oder Essays). Zudem wird ein dem Kursniveau entsprechendes allgemeines sprachliches Niveau in der mündlichen und schriftlichen Kommunikation (B2 bzw. C1) erwartet. Falls im Kurs grammatische Strukturen thematisiert werden, können auch diese in den Tests vorkommen.

✓ **Wie wird im *contrôle continu* bewertet?**

Für das Bestehen eines Tests im *contrôle continu* sind zwei Faktoren entscheidend: der Inhalt und die Sprache.

- Die inhaltlichen Kriterien* müssen erfüllt werden, damit der Test benotet werden kann. Falls sie als nicht erfüllt betrachtet werden, ergibt sich unabhängig von der sprachlichen Leistung die Note 3,5 und der Test gilt als nicht bestanden.
- Wenn dagegen in inhaltlicher Hinsicht eine ausreichende Leistung vorliegt, wird der Test auf der Basis der sprachlichen Kriterien* bewertet. Die sprachliche Leistung kann eine Note im Bereich 4,0 bis 6,0 ergeben, aber auch als nicht ausreichend (Note 3,75 oder weniger) eingeschätzt werden. Im letzteren Fall gilt der Test als nicht bestanden.

**(Eine Übersicht aller Bewertungskriterien gibt es in den TP-Kursen und auf Moodle.)*

✓ **Was passiert, wenn die Jahresendnote (= Durchschnittsnote aller Tests) unter 4,0 liegt?**

Dann kann man in der letzten Prüfungssession des betreffenden akademischen Jahres (Ende August bis Anfang September) eine Nachprüfung antreten. Sie besteht aus einer vierstündigen schriftlichen Prüfung sowie einer halbstündigen mündlichen Prüfung. Ebenso ist es möglich, anstelle dieser Prüfung das nicht bestandene TP-Halbmodul im neuen Studienjahr zu wiederholen.

✓ **Wann muss man sich für die Kurse einschreiben?**

Zusätzlich zu den Einschreibungen über das Portal IEL der Fakultät ist zu Beginn eines jeden Semesters eine Einschreibung auf Moodle für den Kurs „Schreiben“ und ebenso für den Kurs „Sprechen“ erforderlich. Die Einschreibung im September gilt also nicht für das ganze Jahr, sondern muss für beide TP-Kurse im Februar neu gemacht werden.

✓ **Wann muss man sich für das *Examen* einschreiben?**

Um am Ende des Jahres die Endnote für das Halbmodul BA1a bzw. BA1b zu bekommen, schreibt man sich erst im Frühjahrssemester (!) für das *Examen* der TP-Kurse ein. Das Fach heisst "*Langue et civilisation : Expression écrite et orale I*" (*Matière L 3D001X*) und "*Langue et civilisation : Expression écrite et orale II*" (*Matière L 3D003X*). Die Aufforderung zur Einschreibung kommt vom *Service des examens*.

✓ **Moodle: Zugang zu Informationen und Unterrichtsmaterialien**

Mit der Einschreibung auf Moodle erhalten die Studierenden Zugang zu allen Informationen und Materialien, die für die TP-Kurse dort hinterlegt werden. In Absprache mit der Dozentin bringen die Studierenden die Arbeitsblätter und Unterrichtsmaterialien ausgedruckt oder zur Bearbeitung auf ihrem Laptop in den Unterricht mit. Im Falle einer Abwesenheit können die Studierenden zudem die im Kurs behandelten Themen und Texte, Arbeitsblätter, Internetseiten, Videolinks etc. sowie die Hausaufgaben einsehen und nacharbeiten.

✓ **Kauf einer Übungsgrammatik**

Der einzige für den Unterricht und das Selbststudium erforderliche Kauf ist folgendes Buch:

“Sicher!” Übungsgrammatik plus interaktive Version - Verlag HUEBER; Autoren: Axel Hering, Dr. Magdalena Matussek, Dr. Michaela Perlmann-Balme; Niveau: B1+ zu C1; ISBN 978-3-19-401206-6; Preis: 31,00 € +

Versandkosten. <https://shop.hueber.de/de/reihen-und-lehrwerke/sicher-uebungsgrammatik/sicher-uebungsgrammatik-code-978-3-19-401206-6.html>

✓ **Was ist noch wichtig?**

Bringen Sie Spass an der deutschen Sprache mit! Hören Sie Podcasts auf Deutsch, sehen Sie Filme und Serien in Originalsprache mit Untertiteln und machen Sie Deutsch zur Sprache Ihrer Freizeit, indem Sie z. B. deutschsprachigen Kanälen in den sozialen Medien folgen. Deutschunterricht + Deutsch im Alltag = 😊

Wir freuen uns darauf, Sie schon bald in unseren Kursen begrüßen zu können!

Sehr herzlich, Ihr TP-Team

